

ع ا ب ج د ه = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుకు రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.

ز 'Zoo' లోని
ض 'Z' మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకు ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: తుస్నామీ, సంవత్సరం.

ظ నాలుకను స్పృశనంగా మలచి మునివక్తను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైష్ ను చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్చరించాలి.

17. బసీ ఇస్రాయీల్¹

17. సూరె బసీ ఇస్రాయీల్

سُورَةُ الْاِسْرَاءِ مَكِّيَّةٌ 17

అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం

బిస్మిల్లాహిర్ రహ్మానిర్ రహీమ్

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1 తన దాసుణ్ణి రాత్రికి రాత్రే మస్జిదె హరామ్ నుండి మస్జిదె అక్కావరకు తీసుకుపోయిన అల్లాహ్ పరిశుద్ధుడు. దాని పరిసరాలను మేము శుభ వంతం చేశాము. ఎందుకంటే; మేమతనికి మా (శక్తిసామర్థ్యాలకు సంబంధించిన) కొన్ని సూచనలను చూపదలిచాము. నిశ్చయంగా అల్లాహ్ మాత్రమే బాగా వినేవాడు, చూసేవాడు.

సుబ్ హానల్లాజే అస్రా బి అబ్ దిహీ లైలమ్ మిసల్ మన్ జిదిల్ ఫరామి ఇలల్ మన్ జిదిల్ అక్స్ సల్లాజే బారక్ నా హవ్ లహా లి నురియ హా మిన్ ఆయాతినా. ఇన్నహా హవ సుమీ ఉల్ బస్యీర్ (1)

سُبْحَنَ الَّذِیْ اَسْرٰی بِعَبْدِہٖ لَیْلًا
مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلٰی
الْمَسْجِدِ الْاَقْصَا الَّذِیْ بَرَكْنَا
حَوْلَہٗ لِنُرِیْہٖ مِنْ اٰیٰتِنَا ۚ اِنَّہٗ
هُوَ السَّمِیْعُ الْبَصِیْرُ ①

2 మేము మూసాకు గ్రంథాన్ని వాస గాము. దానిని ఇస్రాయీల్ సంతతి కోసం మార్గదర్శకంగా చేశాము. “మీరు నన్ను తప్ప వేరెవరినీ మీ కార్యసాధకునిగా చేసుకోకండి” అని (వారికి ఆజ్ఞాపించాము).

వ అతైనా మూసల్ కితాబ వ జఅలనాహ హదల్లి బసీ ఇస్రాఈల అల్లా తత్త భిజ్జా మిన్ ఉదానీ వకిలా (2)

وَ اٰتٰیْنَا مُوسٰی الْكِتٰبَ وَ جَعَلْنٰہُ
ہُدًى لِّبَنِیْ اِسْرَآءِیْلَ اَلَّا تَتَّخِذُوْا
مِّنْ دُوْنِیْ وِکٰیِلًا ②

3 నూహతోపాటు మేము (ఓదలో) ఎక్కించిన వారి సంతానమా! అతడు (నూహు) మాత్రం కృతజ్ఞతా పూర్వకంగా మెలగిన మా దాసుడు (అన్న సంగతిని తెలుసుకోండి).

జొర్యియ్యత మన్ హామల్ నా మఅ నూహ్. ఇన్నహా కాన అబ్ దన్ ఉకూరా (3)

ذُرِّیَّةً مِّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ۚ اِنَّہٗ
كَانَ عَبْدًا شَکُوْرًا ③

- ఇది మక్కాలో అవతరించిన సూరా. దీన్ని 'ఇస్రా సూరా'గా కూడా వ్యవహరిస్తారు. ఎందుకంటే ఈ సూరాలో ఇస్రా (దైవప్రవక్తను రాత్రిపూట మజ్జిదె అక్కాకు తీసుకు వెళ్ళిన) ప్రస్తావన ఉంది. ఒక ఉల్లేఖనం ప్రకారం, “సూరె కహఫ్, సూరె మర్యమ్, సూరె బసీ ఇస్రాయీల్ తొలికాలం(ఇతాఖ్)లో అవతరించిన సూరాలు. “ఇవి నా ప్రాచీన సంపదలు (తిలాద్)” అని మహాప్రవక్త (సఅసం) వక్కాణించినట్లు హజ్రత్ అబ్దుల్లా బిన్ మన్ సూద్ తెలిపారు (సహీహ్ బుఖారీ).

ح పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటితో
హ గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ హ అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్రాన్
క 'క్వొ... క్వా' ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి
పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

غ ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గటర్
గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

4 మీరు భువిలో రెండుసార్లు కల్లో
లాన్ని రేకెత్తిస్తారనీ, మరి దారుణంగా
చెలరేగిపోతారని ఇస్రాయిలు
సంతతివారికి మేము వారి
గ్రంథంలో స్పష్టంగా తేల్చి వేశాము.

వ కద్వైనా ఇలా బసీ ఇస్రాఈల
ఫిల్ కితాబి ల తుఫ్సిదున్న
ఫిల్ అర్ద్యి మర్రతైని వ ల
తత్తులున్న ఉలువ్యన్ కబీరా
(4)

وَقَضَيْنَا إِلَىٰ يَتَّىٰ إِسْرَءِيلَ فِي
الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ
مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ④

5 ఆ రెండింటిలో మొదటి వాగ్దానం
వచ్చేసినప్పుడు, మీకు వ్యతిరేకంగా
తీవ్రంగా పోరాడే మా దాసులను
పంపించాము. వారు మీ ఇళ్ళల్లోనికి
చొచ్చుకుని వచ్చారు. ఎందుకంటే
ఆ వాగ్దానం నెరవేరటం తథ్యం
గనక.²

ఫ ఇజ్ జాఅ వత్తుదు ఊలా
హుమా బఅత్సైనా అలైకుమ్
ఇబాద ల్లనా ఉలీ బత్సినన్
షదీదీన్ ఫ జాసూ ఖీలాల్ద్
దియార్. వ కాన వత్తుదమ్ మఫ్
ఊలా (5)

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَٰئِهِمَا بَعَثْنَا
عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَا أُولَىٰ بَأْسٍ
شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ
وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا ⑤

6 మరి ఆతరువాత మేము మీకు
వారిపై ఆధిక్యతను వొనగి, మీ
రోజులు మార్చాము. సంపద
ద్వారా, సంతానం ద్వారా మీకు
సహాయపడ్డాము. ఇంకా మిమ్మల్ని
భారీ సంఖ్యాబలం గలవారు
చేశాము.

త్సుమ్మ రదద్నా లకుముల్
కర్రత అలైహిమ్ వ అమ్దద్నా
కుమ్ బి అమ్వాలిన్ వ బసీన
వ జఅల్నాకుమ్ అక్తర
సఫీరా (6)

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ
وَأَمَدَدْنَكُمْ بِأَمْوَالٍ وَيَدِينِ
وَجَعَلْنَكُمْ أَكْثَرَ قِيَرًا ⑥

7 ఒకవేళ మీరు మంచి చేస్తే ఆ
మంచి మీ స్వయం కోసమే. ఒకవేళ
మీరు చెడుకు ఒడిగడితే అది మీ
పాలిటే హానికరంగా పరిణమి

ఇన్ అహ్సన్తుమ్ అహ్సన్
తుమ్ లి అన్పుసికుమ్. వ ఇన్
అసత్తుమ్ ఫ లహ్. ఫ ఇజ్

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ
لَا تَنْفُسُكُمْ سَوَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا ⑦

2. హజ్రత్ ఈసా (అలైహిస్సలాం) పుట్టక 600 ఏండ్ల క్రితం బాబిలోనియా చక్రవర్తి బుఖ్తనసర్ చేతుల్లో యూదులకు ఎదురైన పరాభవం గురించి ఇక్కడ చెప్పబడింది. అతడు జెరూసలేంలో యూదులను నిర్దాక్షిణ్యంగా చంపాడు. చాలామంది యూదులను బానిసలుగా చేసుకున్నాడు. యూదులు దైవప్రవక్త హజ్రత్ షాయా (అలైహిస్సలాం)ను చంపినప్పుడో లేదా హజ్రత్ అర్మియా (అలైహిస్సలాం)ను నిర్బంధించి, తొరాతు ఆజ్ఞలను ధిక్కరించి, అవనిలో కల్లోలాన్ని రేకెత్తించినప్పుడో ఈ సంఘటన జరిగింది. బుఖ్తనసర్కు బదులు జాలాత్ను అల్లాహ్ యూదులపై వదిలాడని మరికొందరు అభిప్రాయపడ్డారు. అతడు యూదులపై ఎడతెగకుండా దౌర్జన్యాలు చేశాడు. చివరికి తాలూత్ నేతృత్వంలో హజ్రత్ దావూద్ (అలైహిస్సలాం) జాలాత్ను వధించారు. (5వ ఆయతు)

ع ا ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز 'Zoo' లోని అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ج 'Z' మాదిరి.

ث 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: తుఫాన్, సంవత్సరం.

ط నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జెస్సు చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

స్తుంది. మరి రెండవ వాగ్దాన సమయం వచ్చినప్పుడు - మీ ముఖాలను వికృతం చేయటానికి మొదటిసారి లాగానే మళ్లీ అదే ముస్లిదులోనికి జొరబడటానికి, తమకు దొరికిన దానినల్లా ధ్వంసం చేయటానికి (మేము ఇతరులను మీపైకి పంపాము).³

జాఅ వత్తదుల్ ఆఖిరతి లి యసూఊ వుజూహకుమ్ వలి యద్ఖులుల్ మసీద కమా దఖిలాహా అవ్వల మరతివ్ వలి యుతబ్బిరూ మా అలౌ తత్తబీరా (7)

فَإِذَا جَاءَ وَعَدُ الْآخِرَةِ لِيَسْؤُوا وَجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتَبِّرُوا ⑦

8 మీ ప్రభువు మీపై కరుణ చూపే అవకాశం ఉంది. కాని మీరు గనక మళ్లీ అలాగే చేయటం మొదలెడితే మేము కూడా మళ్లీ అలాగే చేస్తాము. మేము నరకాన్ని తిరస్కారుల కోసం కారాగారంగా చేసి ఉంచాము.

అసా రబ్బుకుమ్ అయ్ యర్ ఫామకుమ్. వ ఇన్ ఉత్తుమ్ ఉద్దీనా. వ జఅల్ నా జహన్నమ లిల్ కాఫిరీన హస్సీరా (8)

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ ۚ وَإِنْ عُدتُمْ عُدتُمْ ۚ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ⑧

9 నిశ్చయంగా ఈ ఖుర్ఆన్ అన్నిటి కంటే సవ్యమైన మార్గాన్ని చూపి స్తుంది. మంచి పనులు చేసే విశ్వాసులకు గొప్ప పుణ్యఫలముందన్న శుభవార్తను అది వినిపిస్తుంది.

ఇన్న హజ్జల్ కుర్ఆన యహ్దీ లిల్లతి హియ అక్సము వ యుబషిరుల్ ముత్మినినల్లజేన యత్మలూనన్ స్వాలిఫాతి అన్న లహమ్ అజ్జర్న్ కబీరా (9)

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلْبَیِّ حَىٰ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ⑨

10 ఇంకా, పరలోకాన్ని నమ్మని వారి కోసం మేము వ్యధాభరితమైన శిక్షను సిద్ధంచేసి ఉంచాము.

వ అన్నల్లజేన లా యుత్మి నూన బిల్ ఆఖిరతి అత్తత్దీనా లహమ్ అజ్జబన్ అలీమా (10)

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أََعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ⑩

3. రెండవసారి వారు, జకరియ్యా(అ)ను వధించి కల్లోలాన్ని రేకెత్తించారు. ఈసా (అ)ను హతమార్చేందుకు కుట్ర పన్నారు. అయితే అల్లాహ్ ఈసాను సజీవంగా ఆకాశానికి లేపుకున్నాడు. వారి దురాగతాల ఫలితంగా అల్లాహ్ తిరిగి వారిపై రోము చక్రవర్తి అయిన బైటన్ ను వదిలాడు. బైటన్ జెరూసలేముపై దండెత్తి యూదులను చిత్తు చిత్తుగా ఓడించాడు. ఎంతోమందిని ఖైదీలుగా పట్టుకున్నాడు. వారి ధనరాశులను కొల్లగొట్టాడు. వారి మత గ్రంథాలను కాళ్ల క్రింద తొక్కి ఘోరంగా అవమానపర్చాడు. బైతుల్ మఖ్దీస్, హైకలే సులైమానీలను ధ్వంసం చేశాడు. శాశ్వతంగా వారిని బైతుల్ మఖ్దీస్ నుంచి బహిష్కరించాడు. ఈ విధంగా వారికి చరిత్రలో అత్యంత ఘోరమైన పరాభవం మిగిలింది. ఈ విధ్వంసకాండ క్రీ.శ. 70లో జరిగింది. (7వ ఆయతు)

ح పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటుంది ق గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా. క కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వా... కా'	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా టైప్ ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి. ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం. Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.
11. మానవుడు తన కోసం మేలును అర్థించినట్లే కీడునూ అర్థిస్తున్నాడు. మానవుడు మహా తొందరపాటు స్వభావి.	వ యద్ ఉల్ ఇన్ సాను బి ష్షరి దుఅతిహా బిల్ ఖైర్. వ కానల్ ఇన్ సాను అజాలా (11)	وَيَذْءُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءً بِالْخَيْرِ ۖ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ۝
12 మేము రేయింబవళ్ళను (మా శక్తి) సూచనలుగా చేశాము. రాత్రి సూచనను మేము కాంతిహీనం గానూ, పగటి సూచనను కాంతిమం తంగానూ చేశాము - మీరు మీ ప్రభువు అనుగ్రహాన్ని అన్వేషించ గలగటానికి! సంవత్సరాల సంఖ్యను, లెక్కను తెలుసుకోగలగటానికి!! మేము ప్రతి విషయాన్ని బాగా విడమరచి చెప్పాము.	వ జఅల్ నల్ లైల వ న్నహర ఆయతైని ఫ మహానా ఆయతల్ లైలి వ జఅల్ నా ఆయత న్నహరి ముబ్సిరతల్ లి తబ్ తగూ ఫద్వలమ్ మిర్రబ్బికుమ్ వలి తత్తలమూ అదద సినిన వల్ ఫిసాబ్. వ కుల్ల షైఇన్ ఫస్స్వల్ నాహ తఫ్సీలా (12)	وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتٍ ۚ فَحَوَاتَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْهِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا ۚ مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۚ وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا ۝
13 మేము ప్రతి మనిషి యొక్క మంచి చెడులను అతని మెదలోనే ప్రేలాడదీశాము. ప్రళయ దినాన మేము అతని కర్మల పత్రాన్ని (అతని సమక్షంలో) బయటపెడ తాము. దాన్ని అతను తెరచిన పుస్తకంలా చూసుకుంటాడు.	వ కుల్ల ఇన్ సానిన్ అల్ జమ్ నాహ త్యాఇరహా ఫి ఉనుకిహ్. వ నుఖ్రిజు లహా యామల్ కియామతి కితాబయ్ యల్ కాహ మన్ మారా (13)	وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَبْعًا ۖ فِي عُنُقِهِ ۖ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا ۝
14 “(ఇదిగో!) నువ్వు స్వయంగా నీ పుస్తకాన్ని చదువుకో. ఈ రోజు నీ లెక్క తీసుకోవటానికి నువ్వే చాలు” (అని అతనితో అనబడుతుంది).	ఇక్రత్ కితాబక్. కఫా బి నఫసి కల్ యామ అలైక ఫాసీబా. (14)	اقْرَأْ كِتَابَكَ ۖ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ۝
15 సన్మార్గాన్ని పొందేవాడు తన మేలు కోసమే సన్మార్గాన్ని పొందు తాడు. పెడదారి పట్టేవాడు తన కీడుకు తానే కారకుడౌతాడు.	మనిహ్ తదా ఫ ఇన్నమా యహ్ తది లి నఫసిహ్. వ మన్ ద్వల్ల ఫ ఇన్నమా యద్విల్లు అలైహ్. వలా తజిరు వాజిరతు	مَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّٰ فَإِنَّمَا يَضِلُّ

ع

అ

ز

జ

అ ఇ థ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

'Zoo' లోని

'Z' మాదిరి.

అరబ్బీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث

త్వ

ظ

జ్వ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: తున్నామీ; సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృన్లలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్వను చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

బరువు మోసేవాడెవడూ ఇంకొకరి బరువును తనపై వేసుకోదు. ఒక ప్రవక్తను పంపనంతవరకూ ఎవరి నయినా శిక్షించటం మా సంప్రదాయం కాదు.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ۝۱۵

16 మేము ఏదైనా ఒక పట్టణాన్ని నాశనం చెయ్యాలని సంకల్పించు కున్నప్పుడు, అక్కడి స్థితిమంతులకు (కొన్ని) అజ్జలు జారీ చేస్తాము. కాని వారేమో అందులో అవిధేయతకు పాల్పడతారు. ఆ విధంగా వారిపై (శిక్షకు సంబంధించిన) మాట నిరూపితమవుతుంది. ఆపై మేము ఆ పట్టణాన్ని సర్వనాశనం చేసేస్తాము.⁴

వ ఇజా అరద్నా అన్నహాలిక కర్యతన్ అమర్నా ముత్తరఫీహ. ఫ ఫసకూ ఫీహ ఫ ఫాక్కు అలైహల్ కౌలు ఫ దమ్మర్నాహ తద్మీరా (16)

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ۝۱۶

17 మేము నూహు తరువాత కూడా ఎన్నో జాతులను తుదముట్టించాము. తన దాసుల పాపాలను తెలుసుకోవటానికి, చూడటానికి నీ ప్రభువు (ఒక్కడే) చాలు.

వ కమ్ అహ్లక్నా మినల్ కురూని మిమ్ బత్తీద్ నూఫా. వ కఫా బి రబ్బీక బి జానూబి ఇబాదిహ ఖబీరమ్ బస్వీరా (17)

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ ۚ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبٍ عِبَادٍ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝۱۷

18 ఎవడు తొందరగా లభించే ప్రాపంచిక లాభాలను కోరుకుంటాడో అతనికి మేము ఇహంలో తొందరగానే- మేము తలచినవానికి తలచినంతగా-ఇస్తాము. ఎట్టకేలకు అతని కోసం మేము నరకాన్ని

మన్ కాన యురీదుల్ అజిలత అజ్జల్నా లహూ ఫీహ మా నషాఉ లి మన్ నురీదు త్సుమ్మ జఅల్నా లహూ జహన్నమ్. యన్వీలాహ

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ ۖ فَجَلَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ ۖ يَصْلَاهَا مَلْمُومًا مَدْحُورًا ۝۱۸

4. జాతుల వినాశానికి దారితీసే కారణాలు, సూత్రాలు ఇందులో చెప్పబడ్డాయి. మొదట సమాజంలోని స్థితిమంతులు దైవాజ్ఞల్ని ధిక్కరించటం మొదలెడతారు. ఇతరులు కూడా వారి పాదచిహ్నాలలో నడవటం మొదలెడతారు. ఈ విధంగా సమాజంలో అవిధేయత, చెడుగు సర్వసామాన్యమైపోతుంది. అప్పుడు వారు శిక్షకు పాత్రులవుతారు. (16వ ఆయతు)

ح	పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో	ح	‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి
ق	గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పో అంటాము కదా! అలాగా.	خ	పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ك	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు: గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
			Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

నియమిస్తాము. అందులోకి వాడు అత్యంత నికృష్ట స్థితిలో, కారుణ్యానికి దూరమైనవాడై ప్రవేశిస్తాడు.

مُذْهَبًا مُمْ مَذْهَبًا (18)

19 మరెవరయితే పరలోకాన్ని కోరుకుని, దానికోసం కృషి చేయవలసిన విధంగా కృషి చేస్తాడో, విశ్వాసి అయి ఉంటాడో అలాంటి వాని కృషి అల్లాహ్ వద్ద ఆదరణ పొందుతుంది.

వ మన్ అరాదల్ అఖిరత వ సతి లహ సత్తయహ వ హవ ముత్మినున్ ఫ ఉలాఇక కాన సత్తయహమ్ మవ్కూరా (19)

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ۝۱۹

20 వారికీ, వీరికీ - ప్రతి ఒక్కరికీ - మేము (ప్రపంచంలో) నీ ప్రభువు అనుగ్రహాల నుంచి వొసగుతూ పోతున్నాము. నీ ప్రభువు ప్రసాదాలు (ఎవరి విషయంలో కూడా) ఆగి పోలేదు.

కుల్లన్ నుమిద్దు హాఉలాఇ వ హాఉలాఇ మిన్ అత్యాఇ రబ్బిక్. వమా కాన అత్యాఉ రబ్బిక్ మహ్జూర్ (20)

كُلًّا مُدْهُوْلًا وَهُوَ لَا مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ ۚ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ۝۲۰

21 చూడు! వారిలో ఒకరిపై ఇంకొకరికి మేము ఎలా ఆధిక్యతను ఇచ్చి ఉన్నామో! పరలోకం అంతస్థుల రీత్యా మరింత గొప్పది. శ్రేష్ఠత రీత్యా మరింత ఉన్నతమైనది.

ఉన్జ్యూర్ కైఫ ఫద్వల్నా బత్తద్వహమ్ అలా బత్తద్వ. వలల్ అఖిరతు అక్బరు దరజా తిన్ వ అక్బరు తఫ్ద్వీలా (21)

أُنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ وَلَٰلِآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ ۚ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ۝۲۱

22 అల్లాహ్ తోపాటు వేరొక ఆరాధ్యుణ్ణి నిలబెట్టకు. అలా గనక చేస్తే నువ్వు నిందితుడవై, నిస్సహాయుడవై కూర్చుంటావు.

లా తజ్అల్ మఅల్లాహి ఇలాహన్ అఖిర ఫ తక్ఫిఉద మజ్అమ్ మఖ్జూలా (22)

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا ۝۲۲

23 నీ ప్రభువు స్పష్టంగా ఆజ్ఞాపించాడు: మీరు ఆయనను తప్ప మరొకరివరినీ ఆరాధించకూడదు. తల్లిదండ్రుల యెడల ఉత్తమంగా వ్యవహరించాలి. నీ సమక్షంలో వారిలో ఒకరు గాని, ఇద్దరు గానీ

వ కద్వా రబ్బుక అల్లా తత్బుదూ ఇల్లా ఇయ్యాహ వ బిల్ వాలిదైని ఇఫ్హానా. ఇమ్మా యబ్లుగ్న ఇన్దకల్ కిబర అఫాదుహమా అవీ కిలాహమా

وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِلَٰهًا ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۚ إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا

ع అ ఇ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, థ, థ'
అ లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
 పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
ز 'Zoo' లోని
జ 'Z' మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా బుర్ఆన్
 అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ت 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ప్ర ఉదా: తునూషీ, సంవత్సరం.
ظ నాలుకను స్పృశనలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
జ్ఞ విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్ఞేను చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

వృద్ధాప్యానికి చేరుకుని ఉంటే వారి
 ముందు (విసుగ్గా) "ఊహ్" అని
 కూడా అనకు. వారిని కనురుకుంటూ
 మాట్లాడకు. పైగా వారితో మర్యా
 దగా మాట్లాడు.

ఫలా తకుల్ లహమా ఉఫివ్
 వలా తన్హరహమా వ
 కుల్లహమా కౌలన్ కరీమా
 (23)

فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أَيْ وَلَا تَنْهَرُهُمَا
 وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ۝

24 అణకువ, దయాభావం ఉట్టిపడే
 విధంగా నీ భుజాలను వారి ముందు
 అణచిపెట్టు. "ఓ ప్రభూ! బాల్యంలో
 వీరు నన్ను (ప్రేమానురాగాలతో)
 పోషించినట్లుగానే నీవు వీరిపై దయ
 జూపు" అని వారి కోసం ప్రార్థిస్తూ
 ఉండు.

వఖీఫిద్వ్ లహమా జనాహ జ్ఞొల్లి
 మిన ర్రహ్మతి వ కుర్ రబ్బిర్
 హమ్హమా కమా రబ్బయానీ
 స్యగీరా (24)

وَخَفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ مِنَ
 الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا
 رَبَّيْنِي صَغِيرًا ۝

25 మీ అంతర్యాలలో ఏముందో
 మీ ప్రభువుకు బాగా తెలుసు. మీరు
 గనక మంచివారుగా మనలుకుంటే,
 అలా (మంచి వైపుకు) మరలివచ్చే
 వారిని అల్లాహ్ క్షమిస్తాడు.

రబ్బుకుమ్ అతీలము బిమా
 ఫీ సుహూసికుమ్. ఇన్ తకూనూ
 స్వాలిహీన ఫ ఇన్నహూ కాన
 లిల్ అవ్వాబీన గఫూరా (25)

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ۚ
 إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ
 لِلَّهِ ابْنٌ غَفُورًا ۝

26 బంధువుల, నిరుపేదల, ప్రయా
 ణీకుల హక్కును వారికి ఇస్తూ
 ఉండు. దుబారా ఖర్చు చేయకు.

వ అతి జెల్ కుర్బా ఫక్కుహూ
 వల్ మిన్ కీన వబ్నన్ సబీలి వలా
 తుబజ్జేర్ తబ్జేరా (26)

وَإِذَا الْقُرْبَىٰ حَقُّهُ وَالْيَسِيرَ
 وَالْيَتَامَىٰ السَّيْلَ وَلَا تَبْذِرُوا
 تَبَذُّرًا ۝

27 దుబారా ఖర్చు చేసేవారు పైతా
 నుల సోదరులు. మరి పైతానేమో
 తన ప్రభువునకు కృతఘ్నుడు.

ఇన్నల్ ముబజ్జేరిన కానూ ఇఖ్
 వానష్ షయాత్తీన్. వ కానష్
 పైత్యాను లి రబ్బిహీ కఫూరా (27)

إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ
 الشَّيَاطِينِ ۚ وَكَانَ الشَّيْطَانُ
 لِرَبِّهِ كَفُورًا ۝

28 ఒకవేళ నువ్వు ఆశించే నీ
 ప్రభువు కారుణ్యాన్ని నువ్వు ఇంకా
 అన్వేషిస్తూ ఉన్నందువల్ల వారి
 నుంచి ముఖం తిప్పుకోవలసివస్తే
 మృదువుగా వారికి నచ్చజెప్పు.

వ ఇమ్మా తుత్థిరీద్వన్న అన్హ
 ముబ్తిగా అ రహ్మతిమ్
 మిర్రబ్బిక తర్జూహ ఫ కుల్
 లహమ్ కౌలమ్ మైసూరా
 (28)

وَأَمَّا تَعْرِضْنِ عَنْهُمْ أَبْتَغَاءَ
 رَحْمَةٍ مِّنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ
 لَهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ۝

ح పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పో అంటాము కదా! అలాగా. ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వొ... క్వా' ك ఆరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్రీఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.		‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి. ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గట్టర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం. Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.
29 నీ చేతిని నీ మెడకు కట్టి ఉంచకు. అలాగని దానిని విచ్చల విడిగానూ వదలిపెట్టకు. అలా చేశావంటే నువ్వు నిందల పాలవుతావు, దిక్కుమాలిన స్థితికి లోనై కూర్చుంటావు.	వలా తజ్జల్ యదక మగ్లీలా లతన్ ఇలా ఉనుకీక వలా తబ్ సుత్వీహ కుల్లల్ బస్ తిఫ్ తక్ క్షద మలూమమ్ మఫ్హూసూరా (29)	وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ۝۲۹
30 నిశ్చయంగా నీ ప్రభువు తాను కోరిన వారి కోసం ఉపాధిని విస్తృత పరుస్తాడు. తాను కోరిన వారికి పరిమితం చేస్తాడు. నిస్సందేహంగా ఆయన తన దాసుల గురించి అన్నీ తెలిసినవాడు, అంతా చూస్తున్నవాడు.	ఇన్న రబ్బుక యబ్ సుత్తుర్ రిజ్ క్ లి మయ్ యషాఉ వ యక్ డిర్. ఇన్నహూ కాన బి ఇబాదిహీ ఖబీరమ్ బస్వీరా (30)	إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝۳۰
31 దారిద్ర్య భయంతో మీరు మీ సంతానాన్ని చంపేయకండి. వారికీ, మీకూ ఉపాధిని ఇచ్చేది. మేమే. ముమ్మాటికీ వారి హత్య మహా పాతకం.	వలా తక్ క్తులూ అవ్ లాదకుమ్ ఖవ్ యత ఇమ్ లాక్ నహ్ ను నర్ జాకుహమ్ వ ఇయ్యాకుమ్. ఇన్న కత్ తలహమ్ కాన ఖిత్వీఆన్ కబీరా (31)	وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً إِمْلَاقٍ ۖ وَنَحْنُ نَرِزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطَاً كَبِيرًا ۝۳۱
32 వ్యభిచారం దరిదాపులకు కూడా పోకూడదు సుమా! ఎందుకంటే అది నీతి బాహ్యమైన చేష్ట. మహా చెడ్డమార్గం.	వలా తక్ రబు జ్జే నా ఇన్నహూ కాన ఫాహిషహ్. వ సాఅ సబీలా (32)	وَلَا تَقْرُبُوا الرِّزْقَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً ۖ وَسَاءَ سَبِيلًا ۝۳۲
33 న్యాయసమ్మతంగా తప్పు - అల్లాహ్ నిషేధించిన ఏ ప్రాణినీ హతమార్చకూడదు. అన్యాయంగా చంపబడిన వాని వారసునికి మేము అధికారం ఇచ్చి ఉన్నాము. అయితే అతను వధించటంలో మితి మీరకూడదు. నిశ్చయంగా అతను సహాయం చేయబడినవాడు.	వలా తక్ క్తులున్ సఫ్ సల్లతి హ్రమల్లాహ ఇల్లా బిల్ హక్క్ వ మన్ కుతిల మక్ జ్జేలామన్ ఫ కద్ ఇఅల్ నా లి వలియ్యహీ సుల్ త్వానన్ ఫలా యునర్ షి ఫిల్ కత్త్ ఇన్నహూ కాన మన్ సూరా (33)	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۖ وَمَن قَتَلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيٍّهُ سُلْطٰنًا فَلَا يَسْرِفُ فِي الْقَتْلِ ۚ إِنَّهُ كَانَ مَنصُورًا ۝۳۳

ع
అ
ز
జ

అ ఇ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, థ, థ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని
'Z'మదిరి.

అరబి ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖర్జన్
ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ت
త్వ
ظ
జ్వ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చవించే శబ్దం.
ఉదా: తున్నామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృహలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్వస్ను చాలా స్పృహగా ఉచ్చరించాలి.

34 అత్యుత్తమమైన పద్ధతిలో తప్ప
అనాథ అస్త్రీ దరిదాపులకు కూడా
వెళ్ళకండి - అతను యుక్త వయ
స్సుకు చేరేవరకు. వాగ్దానాన్ని (చేసు
కున్న ప్రతిజ్ఞను) నెరవేర్చండి.
ఎందుకంటే వాగ్దానం (ఒప్పుదం)
గురించి ప్రశ్నించబడుతుంది.

వలా తక్రబూ మాలల్ యతీమి
ఇల్లా బిల్లతీ హియ అహ్సను
ఫాత్తా యబ్బుగ అమద్దహా వ
అవ్హా బిల్ అహ్ద్. ఇన్నల్
అహ్ద్ కాన మన్ ఊలా (34)

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا
بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
أَشَدَّهُ ۖ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ ۚ إِنَّ
الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ۝

35 మీరు కొలచి ఇస్తున్నప్పుడు
నిండుగా కొలిచి ఇవ్వండి. సరైన
త్రాసుతో తూయండి. ఇదే ఉత్తమ
మైనది. పర్యవసానం రీత్యా కూడా
ఇదే మేలైనది.

వ అవ్వుల్ కైల ఇజ్జో కిల్తుమ్
వ జేనూ బిల్ కిన్త్యాసిల్
మున్తక్మీమ్. జౌలిక ఖైరువ్ వ
అహ్సను తత్వీలా (35)

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزَنُوا
بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ۚ ذَٰلِكَ
خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝

36 నీవు తెలుసుకోవలసిన అవసరం
లేని విషయాల వెంటపడకు. ఎందు
కంటే చెవి, కన్ను, హృదయం - వీట
న్నింటి గురించి ప్రశ్నించటం జరుగు
తుంది.

వలా తక్వు మా లైస లక బహీ
ఇల్మీమ్. ఇన్నన్ సమ్అ వల్
బస్వర వల్ ఫుఅద కుల్లు
ఉలాఇక కాన అన్హా
మన్ ఊలా (36)

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ
عِلْمٌ ۚ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ
وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ
مَسْئُولًا ۝

37 నేలపై నిక్కుతూ నడవకు -
నువ్వు నేలను చీల్చునా లేవు. పర్వత
శిఖరాలను అందుకునే ఎత్తుకు
ఎదగనూ లేవు.

వలా తమ్షి ఫిల్ అర్ద్వి మరఫా
ఇన్నక లన్ తఖ్రికల్ అర్ద్వి వ
లన్ తబ్బుగల్ జిబాల త్వాల
(37)

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا
ۖ إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن
تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ۝

38 వీటన్నింటిలో గల చెడుగు నీ
ప్రభువు సన్నిధిలో (అత్యధికంగా)
అసహ్యించుకోబడుతుంది.

కుల్లు జౌలిక కాన సయ్యుఉహా
ఇన్ద రబ్బిక్ మక్రూహా (38)

كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ
مَكْرُوهًا ۝

39 ఇవన్నీ కూడా నీ ప్రభువు నీ
వద్దకు వహిద్వారా పంపిన వివేచనా
భరిత విషయాలు. నువ్వు అల్లాహ్తో
పాటు వేరొకరిని ఆరాధ్యునిగా
కల్పించకు. ఒకవేళ అలా చేశా

జౌలిక మిమ్మా అవ్హా ఇలైక
రబ్బుక్ మిన్ల్ ఫిక్మహ్. వలా
తజ్అల్ మఅల్లాహి ఇలాహన్

ذَٰلِكَ جَاءَ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ
الْحِكْمَةِ ۖ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا
آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا

ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.	خ	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం కోస్... కో	غ	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

వంటే నిందితుడవై, ప్రతి మేలుకు దూరమైనవాడై నరకంలోకి నెట్టి వేయబడతావు.	ఆఖర ఫ తుల్కా ఫీ జహన్నమ్ ములామమ్ మద్ఘారా (39)	مَذْحُورًا
40 ఏమిటీ, మీ ప్రభువు మీ కోసం కొడుకుల్ని కేటాయించి, తన కోసమేమో దూతలను కూతుళ్ళుగా చేసుకున్నాడా? నిశ్చయంగా మీరు చాలా పెద్ద (ఘోరమైన) మాట అంటున్నారు.	అఫ అన్వోఫాకుమ్ రబ్బుకుమ్ బిల్ బనీన వత్తఖజ్ మినల్ మలాఇకతి ఇనాత్నా. ఇన్నకుమ్ ల తకూలాన కౌలన్ అజ్జ్యమా (40)	أَفَأَمْلِكُمْ رَبُّكُمْ بِالْبَيْتِ وَاتَّخَذَ مِنَ الْبَيْتِ إِتْرًا ۖ إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَجَبًا ۝
41 ప్రజలు హితవు గ్రహించటానికి గాను మేము ఈ ఖుర్ఆన్ లో (విషయాన్ని) పలు విధాలుగా విడమరించి చెప్పాము. కాని దాని మూలంగా వారిలో సత్యం పట్ల దూరమే మరింతగా పెరుగుతోంది.	వ లకద్ స్యర్రఫ్ నా ఫీ హజ్జల్ కుర్ఆని లి యజ్జక్కరూ. వమాయజ్జేదు హమ్ ఇల్లా సుఫూరా (41)	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا ۖ وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ۝
42 (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు: వారు చెబుతున్నట్లుగా అల్లాహ్ తో పాటు వేరే ఆరాధ్య దైవాలు గనక ఉండి ఉంటే వారు ఇప్పటికే సింహాసనాధీశుని వైపుకు వెళ్ళే మార్గాన్ని అన్వేషించి ఉండేవారే.	కుల్ లా కాన మఅహా అలిహతున్ కమా యకులూన ఇజ్ లబ్ తగ్గవ్ ఇలా జేల్ అర్షి సబీలా (42)	قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا أَتَيْنَاهُمَا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا ۝
43 ఆయన పరిశుద్ధుడు. వారు అనే ఈ మాటలకు ఎంతో అతీతుడు, ఎంతో ఉన్నతుడు.	సుబ్ హానమా వ తతిలా అమ్మా యకూలాన ఉలువ్వన్ కబీరా (43)	سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ۝
44 సప్తాశాలు, భూమి, వాటిలో ఉన్నవన్నీ ఆయన పవిత్రతనే కొని యాడుతున్నాయి. ఆయన స్తోత్రంతో పాటు ఆయన పవిత్రతను కొని యాడని వస్తువంటూ ఏదీ లేదు.	తుసబ్బిహు లహ సుమావాతున్ సబ్ ఉ వల్ అర్ద్యు వ మన్ ఫిహిన్న. వ ఇమ్ మిన్ పైఇన్ ఇల్లా యుసబ్బిహు బి హమ్ దిహీ	تَسْبِيحٌ لَهُ السَّمَوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ۖ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا

ع
ا
ز
ج

అ ఇ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, ఇ, థ, థ, థ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని
'Z'మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث
ط
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పూన్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైస్ వు చాలా సాఫ్ట్ గా ఉద్భవించాలి.

అయితే మీరు వాటి స్తుతిని గ్రహించలేరు. ఆయన గొప్ప సహన శీలుడు, క్షమాగుణం కలవాడు.

45 (ఓ ప్రవక్తా!) నువ్వు ఖుర్ఆను పఠిస్తున్నప్పుడు, మేము నీకూ - పఠలోకాన్ని నమ్మనివారికీ మధ్య కనిపించని ఒక తెరను వేసేస్తాము.

46 అంటే, వారు దానిని అర్థం చేసుకోకుండా వారి హృదయాలపై తెరలు వేసేస్తాము. వారి చెవులను మొద్దుబారజేస్తాము. నువ్వు ఈ ఖుర్ఆన్ లో ఒక్కడైన అల్లాహ్ యొక్క ఏకత్వాన్ని (తౌహీద్ ను) ప్రస్తావించినప్పుడల్లా వారు తీవ్ర అయిష్టతను వ్యక్తం చేస్తూ వెనుతిరిగి వెళ్ళిపోతారు.

47 వారు నీ వైపుకు చెవియొగ్గి వింటున్నప్పుడు ఏ ఉద్దేశ్యంతో వింటున్నారో మాకు బాగా తెలుసు. పరస్పరం చెవులు కొరుక్కుంటూ "చేతబడి ప్రభావానికి లోనైన వ్యక్తిని మీరు అనుసరిస్తున్నారు" అని ఆ దుర్మార్గులు పలికేది కూడా (మాకు తెలుసు).

48 చూడు, వారు నీ గురించి ఎలాంటి ఉదాహరణలు ఇస్తున్నారు! వారు దారి తప్పుతున్నారు. ఇక వారు దారికి రావటమనేది వారి వల్ల కానిపని.

వలాకిల్లా తఫ్కహూన తన్బీహూమ్. ఇన్నహూ కాన ఫాలీమన్ గహూరా (44)

వ ఇజ్ కరత్తల్ కుర్ఆన ఇఅల్ నా బైనక వ బైనల్ జేన లా యుత్ మినున బిల్ అఖిరతి హిజాబమ్ మన్ తూరా (45)

వ ఇఅల్ నా అలా కులూబిహిమ్ అకిన్నతన్ అయ్ యఫ్ కహూహు వ ఫీ అజానిహిమ్ వక్ర. వ ఇజ్ జకర్త రబ్బక ఫిల్ కుర్ఆని వహ్దహ వల్లవ్ అలా అద్బారి హిమ్ నుహూరా (46)

నహ్ ను అత్తలము బిమా యన్ తమి ఊన బిహి ఇజ్ యన్ తమి ఊన ఇల్లెక వ ఇజ్ హమ్ నజ్ వ ఇజ్ యకూలు జ్వాలి మూన ఇన్ తత్తబి ఊన ఇల్లా రజాలమ్ మన్ హూరా (47)

ఉన్ జ్వాల్ కైఫ ద్వరబూ లకల్ అమ్ త్నాల ఫ ద్వల్లా ఫలా యన్ తత్తబి ఊన సబీలా (48)

تَفْقَهُوْنَ تَسْبِيحَهُمْ ۖ إِنَّهُ كَانَ خَلِيْقًا عَفُوْرًا ﴿٤٤﴾

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا ﴿٤٥﴾

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوْبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوْهُ وَفِيْ أَذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَى أَدْبَارِهِمْ نُفُوْرًا ﴿٤٦﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ ۖ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَى إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مُّسْحُوْرًا ﴿٤٧﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوْا فَلَا يَسْتَطِيعُوْنَ سَبِيْلًا ﴿٤٨﴾

ح పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
ق గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ **ف** అంటాము కదా! అలాగా.
ك కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
 'కొ... కొ' అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح 'ఖరము'లోని **ఖ** లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి
 పలికినట్లు **ఖ** అని ఉచ్చరించాలి.
غ ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; **గ**టర్
ف గూ... అన్న పావురపు కూతలోని **గ** శబ్దం.
ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

49 "మేము (చచ్చి) ఎముకలై, తుత్తు
 నియలైపోయిన తరువాత, మళ్లీ
 సరికొత్తగా సృష్టించబడి లేపబడ
 తామా?" అని వారు అంటున్నారు
 (కదూ!)

వ కాలా అ ఇజా కున్నా ఇజ్జా
 మవ్ వ రుఫాతన్ అ ఇన్నా ల
 మబ్ ఊత్తున ఖల్ కన్ జదీదా
 (49)

وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عِظًا وَرَفًا
 أَوَّلًا نَبْعُوثُ لَخَلْقًا جَدِيدًا ۝

50 వారికి చెప్పు: "మీరు రాళ్లయి
 పోయినా, ఇనుమైపోయినా"

కుల్ కూనూ ఫిజారతన్ అవ్
 హదీదా (50)

قُلْ كُونُوا حِجَارًا أَوْ حَدِيدًا ۝

51 "...లేక మీ మనసులకు ఎంతో
 కఠినమైనదిగా తోచే మరేదైనా
 సృష్టిగా మారినా సరే (మీ పునరు
 త్థానం తథ్యం)." "మమ్మల్ని తిరిగి
 లేపేవాడెవడు?" అని వారు మళ్లీ
 అడుగుతారు. "తొలిసారి మిమ్మల్ని
 సృష్టించినవాడే (మలిసారి కూడా
 సృష్టిస్తాడు)" అని ఓ ప్రవక్త! వారికి
 చెప్పు. దానిపై వారు తమ తలలను
 ఆడిస్తూ "ఇంతకీ అది ఎప్పుడు
 సంభవిస్తుందీ?" అని అడుగుతారు.
 వారికి సమాధానమివ్వు - "అది
 త్వరలోనే సంభవించవచ్చు".

అవ్ ఖల్ కమ్ మిమ్మా యక్బురు
 ఫీ స్వూదురికుమ్. ఫ స యకూ
 లాన మయ్ యుకాదునా.
 కులిల్జే ఫతరకుమ్ అవ్వల
 మరతిన్ ఫ స యున్ గిద్వాన
 ఇలైక రుఊసహమ్ వ యకూ
 లాన మతా హా. కుల్ అసా
 అయ్ యకూన కరీబా (51)

أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ
 فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ
 الْإِلَهِى فَظَرَكُمُ أَوَّلَ مَرَّةٍ
 فَسَيَنْغَضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ
 وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ
 يَكُونَ قَرِيبًا ۝

52 ఆ రోజు ఆయన మిమ్మల్ని
 పిలుస్తాడు. అప్పుడు మీరు ఆయన్ని
 స్తుతిస్తూ (ఆయన పిలుపుకు)
 హాజరు పలుకుతారు. అప్పుడు
 మీరు 'మేము కొద్ది సమయం
 మాత్రమే (ప్రపంచంలో) ఉన్నామ'ని
 అనుకుంటారు."

యౌమ యద్ ఊకుమ్ ఫ
 తన్ తజీబూన బి హమ్ దిహీ వ
 తజ్వాన్నాన ఇల్లబిత్సతుమ్
 ఇల్లా కలీలా (52)

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ
 لَهُمْ وَقَتُّنُونَ أَنْ لَبِئْتُمْ إِلَّا
 قَلِيلًا ۝

53 (ఓ ప్రవక్తా!) నా దాసులతో,
 వారు తమ నోట అత్యంత మంచి

వ కుల్ లి ఇబాదీ యకూలు
 ల్లతీ హియ అహ్సన్. ఇన్నమ్

وَقُلْ لِّعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ

ع
ا
ز
س

అ ఇ థ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని ఆరబ్బి ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖర్ఆస్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.
'Z'మందిరి.

ت
ث
ط
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృహలాగా మలచి మునిషక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సార్లుగా ఉచ్చరించాలి.

మాటలనే పలకాలని చెప్పు. ఎందు కంటే పైతాన్ వారి మధ్య కలతలు రేపుతాడు. నిశ్చయంగా పైతాన్ మానవుని పాలిట బహిరంగ శత్రువు.

పైత్యాన యన్జెగు బైనహమ్ ఇన్నష్ పైత్యాన కాన లిల్ ఇన్ సాని అదువ్యమ్ ముబీనా (53)

أَحْسَنُ ۚ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ
بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ
لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ۝

54 మీ ప్రభువుకు మీ గురించి బాగా తెలుసు. ఆయన తలచు కుంటే మిమ్మల్ని కరుణిస్తాడు లేదా ఆయన కోరితే మిమ్మల్ని శిక్షిస్తాడు. మేము నిన్ను వారిపై సంరక్షకునిగా చేసి పంపలేదు.

రబ్బుకుమ్ అత్తలము బికుమ్. ఇయ్ యషత్ యర్హమ్కుమ్ అవ్ ఇయ్ యషత్ యుఅజ్జిబ్ కుమ్. వమా అర్సల్ నాక అలైహిమ్ వకీలా (54)

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ ۚ إِنَّ يَشَاءُ
يَرَحِّمُكُمْ ۚ أَوْ إِنَّ يَشَاءُ يُعَذِّبْكُمْ ۚ
وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝

55 ఆకాశాలలో, భూమిలో ఉన్న వాటన్నింటి గురించి నీ ప్రభువుకు బాగా తెలుసు. మేము ప్రపక్తలలో కొందరికి మరికొందరిపై శ్రేష్ఠతను ప్రసాదించాము. ఇంకా, మేము దావూదుకు జబూరు (గ్రంథం) వొసగాము.

వ రబ్బుక అత్తలము బి మన్ ఫి స్సమావాతి వల్ అర్ద్వ. వ లకద్ ఫద్వల్ నా బత్ద్వ న్నబి య్యాన అలా బత్ద్వచ్ వ అతైనా దావూద జబూరా (55)

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمٰوٰتِ
وَالْأَرْضِ ۚ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ
النَّبِيِّنَ عَلَىٰ بَعْضٍ وَآتَيْنَا دَاوُدَ
زَبُورًا ۝

56 వారికి చెప్పు: “మీరు అల్లాహ్ ను వదలి ఆరాధ్య దైవాలుగా భావిస్తున్న వారిని పిలిచి చూడండి, వారు మీ నుండి ఏ కష్టాన్నీ దూరం చేయటం గానీ, మార్చటంగానీ చేయలేరు.”

కులి ద్ఉల్లజేన జెఅమ్తుమ్ మిన్ దూనిహీ ఫలా యమ్లి కూన కష్ఫ ద్యుర్లి అన్కుమ్ వలా తహ్ వీలా (56)

قُلْ اَدْعُوا الَّذِيْنَ رَعَمْتُمْ مِّنْ
دُوْنِهٖ فَلَا يَمْلِكُوْنَ كَشْفِ الطُّرِّ
عَنكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ۝

57 వీళ్లు ఎవరిని పిలుస్తున్నారో వారే స్వయంగా తమ ప్రభువు సామీప్యం కోసం మార్గాన్ని వెతుక్కుంటున్నారు. తమలో ఎవరు ఎక్కువ సామీప్యం పొందుతారోనని (పోటీ పడుతున్నారు). వారు ఖుద్దుగా ఆయన

ఉలాఇకల్లజేన యద్ఉన యబ్ తగూన ఇలా రబ్బిహిముల్ వసీలత అయ్యుహమ్ అక్రబు వ యర్జూన రహ్మతహ వ యఖ్షాన అజాబహ్. ఇన్న

أُولَٰئِكَ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ يَتَّبِعُوْنَ
إِلَىٰ رَبِّهِمْ الْوَسِيْلَةَ إِلَيْهِمْ أَقْرَبُ
وَيَرْجُوْنَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُوْنَ عَذَابَهُ ۚ
إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ۝

ح పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
 ق గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
 క 'క్వో... క్' ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి
 ఖ పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

غ ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గట్టర్
 గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

కారుణ్యాన్ని ఆశిస్తున్నారు. ఆయన
 శిక్ష వట్ల భీతిల్లుతున్నారు. (అవును
 మరి) నీ ప్రభువు శిక్ష భయపడదగి
 నదే.

అజాబ రబ్బిక కాన మహ్జూరా
 (57)

58 ప్రళయదినానికి ముందే మేము
 ప్రతి పట్టణాన్ని నాశనంచేయటమో,
 లేదా దానిని ఘోరమైన విపత్తుకు
 గురి చేయటమో చేస్తాము. ఈ
 విషయం గ్రంథంలో లిఖితమై
 ఉంది.

వ ఇమ్ మిన్ కర్యతిన్ ఇల్లా
 నహ్ను ముహ్లికూహ కవల
 యామిల్ కియామతి అవ్ ముఅ
 జ్జిబూహ్ అజాబన్ పదీదా. కాన
 జాలిక ఫిల్ కితాబి మన్తూరా
 (58)

وَأَنْ مِنْ قَرَارٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا
 قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا
 عَذَابًا شَدِيدًا ۖ كَانَ ذَٰلِكَ فِي
 الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۝

59 పూర్వీకులు సూచనలను (మహి
 మలను) తిరస్కరించినందు వల్లనే
 మేము సూచనలను పంపటం ఆపే
 శాము. మేము సమూదు వారికి
 స్పష్టమైన సూచనగా ఆడబంటును
 ఇచ్చాము. కాని వారు దానిపై
 అఘాయిత్యానికి ఒడిగట్టారు. మేము
 (యదార్థానికి) ప్రజలను భయపెట్ట
 దానికి మాత్రమే సూచనలను పంపి
 స్తాము.

వమా మనఅనా అన్ నుర్సిల
 బిల్ ఆయాతి ఇల్లా అన్
 కజ్జబ బిహల్ అవ్వలూన్. వ
 ఆతైనా త్సమూద న్నాకత
 ముబ్సిరతన్ ఫ జ్యలమూ
 బిహ్. వమా నుర్సిలు బిల్
 ఆయాతి ఇల్లా తఖ్విఫా (59)

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا
 أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ ۖ وَآتَيْنَا
 مُوسَى الْثَاقَةَ مُبْصِرَةً ۖ فَلَمَّا هَوَّ
 بِهَا ۖ وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا
 تَخَوُّفًا ۝

60 నీ ప్రభువు ఈ జనులను చుట్టు
 ముట్టి ఉన్నాడని మేము నీకు చెప్పిన
 సంగతిని (ఓ ప్రవక్తా!) జ్ఞాపకం
 చేసుకో. మేము నీకు చూపిన దృశ్యం
 ప్రజల పాలిట ఓ పరీక్ష. అదే
 విధంగా ఖుర్ఆనులో శపించబడిన
 వృక్షం కూడా (ఓ పరీక్షే). మేము
 వారిని భయపెడుతూనే ఉన్నాము.
 కాని మా భయబోధ వారిలోని పెద్ద
 తలబిరుసుతనాన్ని మరింతగా
 పెంచుతూ పోతుంది.

వ ఇజ్జే కుల్నాలక ఇన్న రబ్బక
 అహ్త్య బిన్నాన్. వమా జఅల్
 నర్ రుత్యల్లతి అరైనాక ఇల్లా
 ఫిత్నతల్ లిన్నాసి వ షజరతల్
 మల్ షినత ఫిల్ కుర్ఆన్. వ
 సుఖివ్విఫుహమ్ ఫమా యజ్జేదు
 హమ్ ఇల్లా త్యుగ్గియాన్
 కబీరా (60)

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ
 بِالنَّاسِ ۖ وَمَا جَعَلْنَا الرُّسُلَ الْآتِيَّةَ
 أَرْبِنًا إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ
 وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ ۖ
 وَنُفُوفُهُمْ ۖ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا
 طُغْيَانًا كَبِيرًا ۝

Shanti Margam Publications, Hyd | Ph: 7730016040

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخَسِّفَ بِكُمْ جَانِبَ
الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
ثُمَّ لَا تَعْلُوا أَلْكُمُ وَكَيْلًا ۝١٧

7. అంటే “స్వర్గం - నరకం లాంటివేమీ ఉండవు. మరణానంతర జీవితం అనేది ఉన్నట్టిదే. ఒకవేళ అలాంటిదేదైనా ఉంటే నేను చూసుకుంటాను కదా!” అని పైతాన్ ప్రజలను మభ్యపెడతాడు. (64వ ఆయతు)

ع
ا
ز
ز
ج

అ ఇ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, థ, థ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

'Zoo' లోని
'Z'మాదిరి.

ఆరవ ఉచ్చారణకై ఏదైనా
అడియో సహాయం తీసుకోగలరు

ت
ث
ظ
ج

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తృనామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృహగా మలచి మునిష్యుని తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైలు చాలా సార్లుగా ఉచ్చరించాలి.

మీరు నిర్భయంగా ఉన్నారా?
(ఒకవేళ అదే గనక జరిగితే) మీరు
మీ కోసం ఏ రక్షకుడినీ పొంద
జాలరు.

హాస్యిబన్ తుమ్మ లా తజిదూ
లకుమ్ వకీలా (68)

69 లేక అల్లాహ్ మిమ్మల్ని మరో
సారి సముద్రయానానికి తీసుకు
పోయి, మీ కృతఘ్నతా వైఖరికి
శాస్త్రంగా మీపై ప్రచండమైన పెను
గాలులను పంపి మిమ్మల్ని ముంచి
వేయడని మీరు నిశ్చింతగా
ఉన్నారా? ఒకవేళ అదేగనక జరిగితే
మీ తరపున దీని గురించి మమ్మల్ని
అడిగే వాడెవడూ మీకు దొరకడు.

అమ్ అమిన్-తుమ్ అయ్
యుళాదకుమ్ ఫీహి తారతన్
ఉఖ్దరా ఫ యుర్సిల అలైకుమ్
కాస్యిఫమ్ మిన రీహి ఫ యుగ్గజ్
కుమ్ బిమా కఫర్-తుమ్ తుమ్మ
లా తజిదూ లకుమ్ అలైనా
బిహి తబీఅ (69)

أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ
تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ
قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ فَيُغَرِّقَكُمْ مِمَّا
كُفَرْتُمْ ۚ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ
عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ۝

70 మేము ఆదం సంతతికి గౌరవం
వాసగాము. వారికి నేలపైనా, నీటి
లోనూ నడిచే వాహనాలను
ఇచ్చాము. ఇంకా పరిశుద్ధమైన వస్తు
వులను వారికి ఆహారంగా
ప్రసాదించాము. మేము సృష్టించిన
ఎన్నో సృష్టితాలపై వారికి ఆధిక్య
తను ఇచ్చాము.

వ లక్వద్ కర్రమ్నా బనీ ఆదమ
వ హామల్నాహమ్ ఫిల్ బరి
వల్ బహారి వ రజక్నాహమ్
మిన త్వయ్యబాతి వ ఫద్వల్నా
హమ్ అలా కత్ఫిరిమ్ మిమ్
మన్ ఖలక్నా తఫ్దీలా (70)

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ
فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ
الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ
مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ۝

71 ఆ రోజు (తీర్పు దినాన) మేము
ప్రతి మానవ సముదాయాన్నీ దాని
నాయకుని సమేతంగా పిలుస్తాము.
అప్పుడు తమ కర్మల పత్రం కుడి
చేతికి ఇవ్వబడినవారు (ఉత్సా
హంగా) తమ కర్మల పత్రాన్ని
చదువుకుంటారు. వారికి పీచంత
అన్యాయం కూడా జరగదు.

యౌమ నద్ థీ కుల్ల ఉనాసిమ్
బి ఇమామిహిమ్ ఫమన్ థీతియ
కితాబహా బి యమినిహి ఫ
ఉలాఇక యక్రరథీన కితాబ
హమ్ వలా యుజ్జ్వలమున
ఫతీలా (71)

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنْسٍ
بِإِمَامِهِمْ ۖ فَمَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ
بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ
كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۝

8. అంటే ప్రతి మానవ సముదాయం తమ ప్రవక్త పేరు ఆధారంగా పిలువబడుతుంది.

ح	పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో	ح	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి
ق	గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పా అంటాము కదా! అలాగా.	خ	పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ك	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం	ع	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గటర్
	క్వొ... క్వా	ف	గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.
	అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.		

72 ఇక ఈ ప్రపంచంలో గుడ్డిగా మెలగినవాడు, పరలోకంలో కూడా గుడ్డివాడుగానే ఉంటాడు. మార్గానికి బహుదూరాన తచ్చాడుతూ ఉంటాడు.

వ మన్ కాన ఫీ హజేహీ అత్తమా
ఫ హవ ఫిల్ ఆఖిరతి అత్తమా
వ అద్యల్లు సబీలా (72)

وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَى فَهُوَ فِي
الْآخِرَةِ أَعْمَى وَأَضَلُّ سَبِيلًا ۝

73 (ఓ ప్రవక్తా!) వాళ్లు, మేము నీ వద్దకు పంపిన వహీ గురించి నిన్ను తడబాటుకు లోను చేసే ఉద్దేశంతో, దీనికి బదులు మరి దేన్నయినా మా పేరున కల్పించి తీసుకురావాలని కోరుతున్నారు. నువ్వే గనక వారి కోరికను మన్నించి ఉంటే వాళ్లు నిన్ను స్నేహితునిగా చేసుకుని ఉండే వారు

వ ఇన్ కాదూ ల యఫేతినునక
అనిల్లజ్ అవ్ హైనా ఇలైక లి
తఫేతరియ అలైనా గైరహ్. వ
ఇజల్ లత్రఖజాక ఖలీలా (73)

وَأَنْ كَادُوا لَيَفْتِنُوْنَكَ عَنِ
الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لَتُفْتَخِرَ
عَلَيْنَا غَيْرَكَ وَإِذَا لَا تَجِدُكَ
خَلِيلًا ۝

74 మేమే గనక నీకు నిలకడను ప్రసాదించి ఉండకపోతే, నువ్వు కొంతైనా వారి వైపుకు మొగ్గేవాడివి.

వ లౌలా అన్ తుబ్బత్నాక ల
కద్ కిత్త తర్కను ఇలైహిమ్
పైఅన్ కలీలా (74)

وَلَوْلَا أَنْ تَبَتُّنَا لَقَدْ كُنْتَ
تَرَكُنَ إِلَيْهِمْ ضِعْفًا قَلِيلًا ۝

75 ఒకవేళ (నీ తరపున) అదే గనక జరిగి ఉంటే మేము ఈ జీవితం లోనూ నీకు రెట్టింపు శిక్షను విధించే వాళ్లం. మరణం తర్వాత కూడా రెండింతల శిక్షను విధించి ఉండే వాళ్లం. మరి మాకు వ్యతిరేకంగా, నువ్వు ఏ సహాయకుడినీ పొందలేక పోయేవాడివి.

ఇజల్ల అజ్కైనాక ద్విత్ఫల్
ఫాయతి వ ద్విత్ఫల్ మమాతి
త్సుమ్మ లా తజిదు లక అలైనా
నస్వీరా (75)

إِذَا لَا تَقْنُكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ
وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُكَ
عَلَيْنَا نَصِيرًا ۝

76 వాళ్లు నిన్ను ఈ భూభాగం నుంచి వెళ్ళగొట్టే ఉద్దేశంతో నిన్ను నిలదొక్కుకోకుండా చేయడానికి సిద్ధమయ్యారు. ఒకవేళ అదే జరిగితే

వ ఇన్ కాదూ ల యన్తఫిజ్హ్
నక మినల్ అర్ద్వి లి యుఖ్బి
జాక మిన్హ వ ఇజల్ లా

وَأَنْ كَادُوا لَيَسْتَفْرِزُّوْكَ مِنَ
الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوْكَ مِنْهَا وَإِذَا لَا

ع
ا

అ ఇ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, థ, థ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
ج

'Zoo' లోని
'Z' మదిరి.

ఆరవ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
ఆదియా సహాయం తీసుకోగలరు.

ت
ث

'త'కు - సకు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

ظ
ج

నాలుకను స్పృహలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్వేసు చాలా సాక్షాగా ఉచ్చరించాలి.

నీ తరువాత వాళ్లు కూడా అక్కడ
ఎంతో కాలం నిలువలేరు.

యల్బత్సూన ఖిలాఫక ఇల్లా
కలీలా (76)

يَلْبَثُونَ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ۝

77 నీకు పూర్వం మేము పంపిన
ప్రవక్తలకు కూడా ఈ విధానమే
వర్తించింది. మా విధానంలో నువ్వు
ఎలాంటి మార్పునూ కనుగొనలేవు.

సున్నత మన్ కద్ అర్ సల్ నా
కబ్ లక మిర్ రుసులినా వలా
తజిదు లి సున్నతి నా తహ్ వీలా
(77)

سُنَّةٍ مِّن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ
رُّسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا
تَحْوِيلًا ۝

78 నమాజును నెలకొల్పు-
సూర్యుడు నెత్తి నుండి వాలినప్పటి
నుంచి రాత్రి చీకటి అలుముకునే
వరకు. తెల్లవారు జామున ఖుర్ఆను
పారాయణం చెయ్యి. నిశ్చయంగా
తెల్లవారు జామున చేసే ఖుర్ఆన్
పారాయణానికి సాక్ష్యం ఇవ్వబడు
తుంది.

అక్రిమి స్వలాత లి దులూకిష్
షమసి ఇలా గసకిల్ లైలి వ
కుర్ఆనల్ ఫజర్. ఇన్న కుర్ఆ
నల్ ఫజర్ కాన మష్ హదా
(78)

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِلَّهِ الشَّمْسِ
إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ
إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ۝

79 రాత్రిపూట కొంతభాగం
తహజ్జుద్ (నమాజు)లో ఖుర్ఆన్
పఠనం చెయ్యి. ఇది నీ కొరకు
అదనం. త్వరలోనే నీ ప్రభువు నిన్ను
“మఖామె మహ్ మూద్”కు (ప్రశం
సాత్మకమైన స్థానానికి) చేరుస్తాడు.⁹

వ మినల్ లైలి ఫ తహజ్జుద్ బిహీ
నాఫిలత ల్లక్. అనా అయ్
యబ్ అత్తుక రబ్బుక మకామమ్
మహ్ మూదా (79)

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ
عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا
مُّمَجِّدًا ۝

80 ఈ విధంగా పలుకు: “నా
ప్రభూ! నన్ను ఎక్కడికి తీసుకెళ్ళినా
మంచి స్థితిలో తీసుకుని వెళ్ళు.
ఎక్కడి నుంచి తీసినా మంచి స్థితి
లోనే తియ్యి. నా కోసం నీ వద్ద
నుండి అధికారాన్ని, తోడ్పాటును
ప్రసాదించు.”

వ కుర్రబ్బి అద్ఖిల్ నీ ముద్ఖిల
స్యిద్కిష్ వ అఖ్ రిజ్ నీ ముఖ్
రజి స్యిద్కిష్ వ షఖ్ ల్లి మిల్లదు
న్ క సుల్ త్వానన్ నస్యిరా
(80)

وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِيْ مُدْخَلَ صِدْقٍ
وَّاَخْرِجْنِيْ مُخْرَجَ صِدْقٍ وَّاَجْعَلْ
لِّيْ مِّنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيرًا ۝

9. తీర్పుదినాన అల్లాహ్ ఈ ప్రతిష్ఠాత్మకమైన స్థానాన్ని (మఖామె మహ్ మూద్ను) తన అంతిమ ప్రవక్త (స)కు
ప్రసాదిస్తాడు. ఈ అత్యున్నత స్థానం నుంచే ఆయన (స) తన అనుచరుల కొరకు సిఫారసు చేస్తారు. ఆ తరువాత
ప్రజల లెక్కలు తేల్చి బడతాయి. (79వ అయతు)

Shanti Margam Publications, Hyd | Ph: 7730016040

ع
ا

అ ఇ థ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, ఈ, ఉ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
ز

'Zoo' లోని
'Z'మాదిరి.

ఆరేపి ఉచ్చారణకు ఎన్నోనా బుర్తల్
ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ت
ت

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

ظ
ظ

నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జెస్సు చాలా స్పృగా ఉచ్చరించాలి.

87 నీ ప్రభువు అనుగ్రహంతో తప్ప! నిస్సందేహంగా నీపై ఉన్న ఆయన అనుగ్రహం చాలా గొప్పది.

ఇల్లా రఫ్హామతమ్ మిర్రబ్బిక్.
ఇన్న ఫద్వీలహా కాన అలైక
కబీరా (87)

إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ ۚ إِنَّ فَضْلَهُ
كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ۝

88 వారికి చెప్పు: “ఒకవేళ సమస్త మానవులు, యావత్తు జిన్నులు కలిసి ఈ ఖుర్ఆనులాంటి గ్రంథాన్ని తేదలచినా - వారు ఒండొకరికి తోడ్పాటును అందజేసుకున్నా ఇటు వంటి దానిని తీసుకురావటం వారివల్ల కాని పని.

కుల్ల ఇనిజ్తమఅతిల్ ఇన్సు
వల్ జిన్ను అలా అయ్
యత్తూ బి మిత్సలి హజల్
కుర్ఆని లా యత్తూన బి
మిత్సలిహి వలవ్ కాన బత్ద్వీ
హమ్ లి బత్ద్వీన్ జెహీరా.
(88)

قُلْ لِّیْنَ اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ
وَالْجِنُّ عَلٰی اَنْ یَّاتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا
الْقُرْاٰنِ لَا یَاتُوْنَ بِمِثْلِهِ وَاَوْ كَانَ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِیْرًا ۝

89 మేము ప్రజల బోధనార్థం ఈ ఖుర్ఆనులో అన్ని (విధాలుగాను) ఉపమానాలను ఇచ్చాము. కాని చాలామంది తమ తిరస్కార వైఖరిని మానుకోలేదు.

వ లకద్ స్వరఫ్హనా లిన్నాసి ఫి
హజల్ కుర్ఆని మిన్ కుల్లి
మత్సలిన్ ఫ అబా అక్తరు
న్నాసి ఇల్లా కుఫూరా (89)

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا لِلنَّاسِ فِیْ هٰذَا
الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۚ فَاَبٰی اَكْثَرُ
النَّاسِ اِلَّا کُفُوْرًا ۝

90 వారిలా అన్నారు: “నువ్వు మా కోసం భూమి నుంచి నీటి ఊటను ప్రవహింపజేయనంతవరకూ మేము నిన్ను నమ్మేది లేదు.

వ కాలూ లన్నుత్మివ లక
హత్తా తఫ్జిర లనా మినల్
అర్ద్వి యమ్బూఅ (90)

وَقَالُوا لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتّٰی تَفْجُرَ
لَنَا مِنَ الْاَرْضِ یَنْبُوعًا ۝

91 “లేదా నీ కోసమైనా ఖర్జూరాలు, ద్రాక్ష పండ్లుగల తోట ఒకటి ఉండాలి. దాని మధ్యన నువ్వు అనేక కాలువలను ప్రవహింపజేయాలి.

అవ్ తకూన లక జన్నతుమ్
మిన్ నఖీలివ్ వ ఇనబిన్ ఫ
తుఫజ్జిరల్ అన్హర ఖిలాలహ
తఫ్జిరా (91)

اَوْ تَكُوْنَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ تُحٰیِلٍ
وَّعِنَبٍ فَتَفْجُرَ الْاَنْهَارَ خٰلِلَهَا
تَفْجِیْرًا ۝

92 “లేదా నువ్వు చెబుతున్నట్లుగా ఆకాశాన్ని ముక్కలు ముక్కలుగా చేసి మాపై పడవెయ్యి లేదా నువ్వు ఖుద్దుగా అల్లాహ్ను, దూతలను తెచ్చి మా ఎదుట నిలబెట్టు.

అవ్ తున్కిత్సన్ సమాఅ కమా
జఅమ్త అలైనా కిసఫన్ అవ్
తత్తియ బిల్లాహి వల్
మలాఇకతి కబీలా (92)

اَوْ تُسْقِطَ السَّمٰۤءُ كَمَا زَعَمَتْ
عَلَيْنَا کِسْفًا اَوْ تَأْتِیْ بِاللّٰهِ
وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيْلًا ۝

ح

పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

ق

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం
“క్వో... క్వా”

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

خ

‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి
పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

غ

ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గట్టర్
గూ... అన్న సావరపు కూతలోని గ శబ్దం.

ف

Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

93 “లేదా నీ కోసం స్వర్ణ గృహం
ఏదన్నా సిద్ధం కావాలి లేదా నువ్వు
ఆకాశానికి ఎక్కిపోవాలి. (ఒకవేళ
నువ్వు అలా ఎక్కి పోయినా) మేము
స్వయంగా చదవగలిగే గ్రంథమేదైనా
మీపై అవతరింపజేయనంత
వరకూ నీ అధిరోహణను కూడా
మేము నమ్మేది లేదు.” (ఓ ప్రవక్తా!)
వారికి చెప్పు: “నా ప్రభువు పరమ
వవిత్తుడు. నేను ప్రవక్తగా పంప
బడిన ఒక మానవ మాత్రుణ్ణి
మాత్రమే.”

అవ్ యకూన లక బైతుమ్
మిన్ జోఖ్ రుఫిన్ అవ్ తర్కా
ఫి స్సమాత్. వ లన్ సుత్ మిన్
లి రుక్బియ్యక ఘత్తా తునజ్జెల
అలై నా కితాబన్ నక్ర ఉహా.
కుల్ సుబ్ హాన రబ్బీ హల్
కున్ తు ఇల్లా బషరర్ రసూలా
(93)

أَوْ يَكُونُ لَكَ بَيْتٌ مِّن زُرْحٍ
أَوْ تَرْفَىٰ فِي السَّمَاءِ وَلَنْ نُؤْمِنَ
لِرَقِيكَ حَتَّىٰ تُزِيلَ عَلَيْنَا كِتَابًا
تَقْرَأُهُ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيْ ۖ هَلْ
كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَ سُوْلَا ۝۹۳

94 ప్రజల వద్దకు మార్గదర్శకత్వం
వచ్చిన మీదట, విశ్వసించనీయ
కుండా వారిని ఆపిన విషయమల్లా
ఒక్కటే- “అల్లాహ్ ఒక మానవ
మాత్రుణ్ణి ప్రవక్తగా పంపాడా?!”
అని వారన్నారు.

వమా మనఅ న్నాన అయ్
యుత్ మిన్ నా ఇజ్జే జాఅహ
ముల్ హదా ఇల్లా అన్ కాలా
అ బఅత్తల్లాహ బషరర్
రసూలా (94)

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ
جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا مِّثْلَ سُوْلَا ۝۹۴

95 (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు:
“ఒకవేళ దైవదూతలు భూ
మండలం మీద తిరుగుతూ, నివాస
మేర్పరచుకుంటూ ఉన్నట్లయితే,
మేము వారి వద్దకు కూడా ఆకాశం
నుంచి దైవదూతనే ప్రవక్తగా పంపి
ఉండేవారం.”

కుల్ లా కాన ఫిల్ అర్ దియ్
మలాఇకతుయ్ యమ్ మాన
ముత్వే మఇన్నీన ల నజ్జెల్ నా
అలై హిమ్ మిన్ స్సమాఇ
మలకర్ రసూలా (95)

قُلْ لَوْ كَانُوا فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةً
يَّمْشُونَ مُطَهَّرِينَ لَنُرْسِلَنَّهُمْ
مِّن السَّمَاءِ مَلَكَائِ مِثْلَ سُوْلَا ۝۹۵

96 వారితో అను: “నాకూ - మీకూ
మధ్య సాక్షిగా అల్లాహ్ చాలు. తన
దాసుల గురించి ఆయనకు అంతా
తెలుసు. ఆయన వారిని చూస్తూనే
ఉన్నాడు.”

కుల్ కఫా బిల్లాహి షహీదమ్
బైనీ వ బైనకుమ్. ఇన్నహూ
కాన వి ఇబాదిహి ఖబీరమ్
బస్వీరా (96)

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي
وَبَيْنَكُمْ ۚ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ
خَبِيرًا بَصِيرًا ۝۹۶

ع
ا
ز
ز
ج

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని
'Z'మదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా బుక్ ఆఫ్
అరబీయా సహాయం తీసుకోగలరు.

ث
ث
ط
ط
ج

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృశనలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైస్సు చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్చరించాలి.

97 అల్లాహ్ ఎవరికి సన్మార్గం చూపు
తాడో అతనే సన్మార్గం పొందుతాడు.
ఆయన మార్గ విహీనతకు లోను
చేసినవారికి, ఆయన (శిక్ష)కు
విరుద్ధంగా ఇతరులెవరినీ నువ్వు
సహాయకులుగా పొందజాలవు.
అలాంటివారిని మేము ప్రళయ
దినాన ముఖాల ఆధారంగా సమీకరి
స్తాము. మరి చూడబోతే వారు గుడ్డి
వారు, మూగవారు, చెవిటివారై
ఉంటారు. నరకం వారి నివాసమవు
తుంది. అది మందగించినప్పుడల్లా
వారికోసం దాన్ని రాజేస్తూ ఉంటాం.

వ మయ్ యహ్ దిల్లాహ ఫ
హవల్ ముహతద్. వ మయ్
యుద్వలిల్ ఫ లన్ తజిద
లహమ్ అవలియాతి మిన్
దూనిహ్. వ నహ్ మరుహమ్
యమల్ కియామతి అలా
ఉజూహిహమ్ ఉమయ్వ్ వ
బుక్ మవ్ వ స్యుమ్మా. మత్వా
హమ్ జహన్నమ్. కుల్లమా
ఖబత్ జేద్ నాహమ్ సఈరా
(97)

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۖ وَمَنْ
يُضِلِّ فَلَنْ تَحْدِلَهُمْ أَوْلِيَائُ مِنْ
دُونِهِ ۖ وَتَحْسُرُ لَهُمْ سُوءَ الْقِيَمَةِ
عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَرِمًا وَبُكْمًا
وَصُمًّا ۖ مَا وَلَهُمْ جَهَنَّمُ ۖ كُلًّا
حَبِطَ زَنْدُكُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾

98 వారు మా ఆయతులను తిరస్కరించి,
“మేము ఎముకలై, తుత్తుని
యలు అయిపోయిన తరువాత
కూడా మళ్లీ సరికొత్తగా పుట్టించ
బడతామా?” అని చెప్పినందుకు
గాను వారికి (లభించే) ప్రతిఫలం
ఇది.

జాలిక జజ్ ఉహమ్ బి అన్న
హమ్ కఫరూ బి అయతినా వ
కాలూ అ ఇజ్ కున్నా ఇజ్వామ
వ్ వ రుఫాతన్ అ ఇన్నా ల
మబ్ ఊత్తున ఖల్ కన్ జదీదా
(98)

ذٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوْا
بِآٰيَاتِنَا وَقَالُوْٓا اِذَا كُنَّا عِظَامًا
وَّرُفَاتًا ؕ اِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خُلُقًا
جَدِيْدًا ﴿٩٨﴾

99 ఏమిటీ, ఆకాశాలను, భూమిని
సృష్టించిన అల్లాహ్ తమ లాంటి
వారిని సృష్టించే శక్తికలిగి ఉన్నాడన్న
విషయంపై వారు దృష్టిని సారించ
లేదా? ఏ మాత్రం సంకోచానికి
తావులేని ఒక సమయాన్ని ఆయన
వారి కోసం నియమించి ఉన్నాడు.¹⁰
కాని దుర్మార్గులు (ఎంత చెప్పినా)
తిరస్కరించకుండా ఉండరు.

అవ లమ్ యరె అన్నల్లాహ్ లజ్
ఖలకన్ సమావాతి వల్ అర్ద్య
కాదిరున్ అలా అయ్ యఖ్ లుక
మిత్సలహమ్ వ జఅల లహమ్
అజలల్ లా రైబ ఫిహ్. ఫ అబ
జ్వాలిమూన ఇల్లా కుఫూరా
(99)

اَوَلَمْ يَرَوْٓا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِيْ خَلَقَ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ قَادِرٌ عَلٰٓى اَنْ
يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ اَجَلًا
لَّا رَيْبَ فِيْهِ ۚ فَاَبٰى الظَّٰلِمُوْنَ اِلَّا
كُفُوْرًا ﴿٩٩﴾

ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.	ح	‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం	ع	ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గట్టర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	‘క్వో... కా’	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

100 వారికి చెప్పు: “ఒకవేళ నా ప్రభువు కారుణ్య నిధులే గనక మీ అధీనంలోకి వస్తే, అప్పుడు మీరు అవి ఖర్చయిపోతాయేమోనన్న భయంతో వాటిని అపి ఉంచేవారు. (అసలు విషయం ఏమిటంటే) మానవుడు సంకుచిత మనస్సుడు.”

కుల్ లా అన్-తుమ్ తమలికూన ఖజాఇన రహ్మతి రబ్బీ ఇజల్ల అమ్సక్తుమ్ ఖష్యతల్ ఇన్ఫాక్ వ కానల్ ఇన్-సాను కత్తూరా (100)

قُلْ لَّوِ اَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّيْ اِذَا لَمْ يَسْكُتْ خَشْيَةَ الْاِنْفَاقِ ۚ وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا ۝۱۰۰

101 మేము మూసాకు స్పష్టమైన తొమ్మిది మహిమలను ఇచ్చాము.¹¹ (కావాలంటే) నువ్వు స్వయంగా ఇస్రాయీల్ వంశీయులను అడుగు. అతను వారి వద్దకు వచ్చినప్పుడు, “మూసా! నువ్వు చేతబడి చేయబడ్డా వేమోనని నా అనుమానం” అన్నాడు ఫిరౌను.

వ లకద్ అతైనా మూసా తిస్అ ఆయాతిమ్(బయ్యినాతిన్(ఫస్అల్ బనీ ఇస్రాయీల్ ఇజ్ జాఅహమ్ ఫ కాల లహా ఫిర్ జైను ఇన్నీ ల అజ్వాన్నుక యా మూసా మన్ఫూరా (101)

وَلَقَدْ اَتَيْنَا مُوسٰى تِسْعَ اَيٰتٍ بَيِّنٰتٍ فَمَسَّلَ بِنٰى اِسْرَآءِيْلَ اِذْ جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ اِنِّىْ لَاظُنُّكَ يٰمُوسٰى مَسْحُوْرًا ۝۱۰۱

102 మూసా ఇలా సమాధాన మిచ్చాడు: “గుణవారంతో కూడు కున్న ఈ సూచనలను భూమ్యా కాశాల ప్రభువు తప్ప మరొకరివరూ అవతరింపజేయలేదన్న విషయం నీకూ తెలుసు. ఓ ఫిరౌన్! నిశ్చయంగా నువ్వు వివాశానికి గురయ్యావని నేను భావిస్తున్నాను.”

కాల లకద్ అలిమ్త మా అన్-జల హాడలాఇ ఇల్లా రబ్బున్ సమావాతి వల్అర్దీ బస్యాఇర్. వ ఇన్నీ ల అజ్వాన్నుక యా ఫిర్జైను మత్బూరా (102)

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتُ مَا اَنْزَلَ هٰؤُلَآءِ اِلَّا رُبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ بَصَآئِرٍ ۚ وَاِنِّىْ لَاظُنُّكَ لِیَفْرِغُوْنَ مِنْۢ مُّجُوْرًا ۝۱۰۲

10. ఈ ‘నియమిత సమయం’ మృత్యువూ కావచ్చు లేక ప్రళయమూ కావచ్చు. సందర్భం దృష్ట్యా ప్రళయఘడియ అని భావించటమే చాలావరకు సమంజసంగా ఉంటుంది. అంటే మేము వారిని మళ్లీ బ్రతికించి సమాధుల నుంచి లేపటానికి ఒకానొక ఘడియను నిర్ణయించాము అని అల్లాహ్ సెలవిచ్చాడు. “మేము వీళ్ల వ్యవహారాన్ని ఒక నిర్ణీత ఘడియకోసం వాయిదా వేసి ఉంచాము” అన్న వచనం కూడా గమనార్హమే (హూద్ - 104).

11. ఆ తొమ్మిది సూచనలు ఇవి : 1. చేయి 2. చేతి కర్ర 3. కరువు కాటకాలు 4. అహార ధాన్యాలలో కొరత 5. తుఫాను 6. మిడుతల దండు 7. పేలు, నల్లులు 8. కప్పలు 9. రక్తం. (101వ ఆయతు)

ع

ز

ض

అ ఇ థ థ థ థ = మూమూలు 'అ, ఇ, థ, థ, థ, థ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.

'Zoo' లోని

'Z'మాదిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث

ط

ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తృనామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్వేను చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

103 ఆ తరువాత ఫిరౌను, వారిని
భూభాగం (రాజ్యం) నుంచే పెక
లించివేయాలని గట్టిగా నిశ్చయించు
కున్నప్పుడు మేము వాణ్ణి, వాడి
వెంటవున్న వారినే ముంచివేశాము.

ఫ అరాద అయ్: యన్తఫిజ్జ
హమ్ మినల్ అర్ద్య ఫ అగ్గరక్
నాహ వ మమ్ మఅహా జమీఆ
(103)

فَارَادَ أَنْ يَسْتَفْرِهُمْ مِنَ
الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ
جَمِيعًا

104 ఆ తరువాత మేము ఇస్రాయిలు సంతతితో, "ఈ భూ
భాగంపై¹² మీరు ఉండండి.
అయితే పరలోక వాగ్దాన తరుణం
ఆసన్నమైనప్పుడు మేము మీ అంద
రినీ కలిపి (ఒకే చోటికి) తీసుకు
వస్తాము" అని చెప్పాము.

వ కుల్నా మిమ్: బత్తదిహి లి
బసీ ఇస్రాఈల సకుసుల్
అర్ద్య ఫ ఇజ్ జాఅ వత్తదుల్
అఖ్రితి జిత్నా వికుమ్ లఫీఫా
(104)

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَءِيلَ
اسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ
الْآخِرَةِ جَمَعْنَاهُمْ لَفِيْفًا

105 మేము దీనిని (ఖుర్ఆన్ ను)
సత్యసమేతంగా అవతరింప
జేశాము. ఇది కూడా సత్యంతోనే
అవతరించింది. మేము నిన్ను శుభ
వార్తను వినిపించేవానిగా, హెచ్చు
రించేవానిగా మాత్రమే పంపాము.

వ విల్ ఫాక్కి అన్జెల్ నాహ
వ విల్ ఫాక్కి నజల్. వమా
అర్సల్ నాక ఇల్లా ముబషిరవ్
వ నజేరా (105)

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَّلْهُ وَمَا
أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

106 నువ్వు నెమ్మది నెమ్మదిగా ప్రజ
లకు వినిపించటానికి వీలుగా
మేము ఖుర్ఆను గ్రంథాన్ని కొద్ది
కొద్దిగా చేసి అవతరింపజేశాము.
మేము దీనిని అంచెల వారీగా
అవతరింపజేశాము.

వ కుర్ఆనన్ ఫరక్ నాహ లి
తక్రరహా అల న్నాసి అలా
ముక్త్రివ్ వ నజ్జల్ నాహ
తన్జేలా (106)

وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى
النَّاسِ عَلَى مَكْتَبٍ وَنُزِّلْنَاهُ
تَنْزِيلًا

12. "ఈ భూభాగం" అనగానే ఈజిప్టు రాజ్యం స్ఫురణకు వస్తుంది. ఫిరౌను చక్రవర్తి హజ్రత్ మూసా (అలైహిస్సలాం)ను, ఆయన జాతి వారైన ఇస్రాయిలీయులను తన రాజ్యం నుంచి వెళ్ళగొట్టాలని సంకల్పించుకున్నాడు. అయితే బసీ ఇస్రాయిల్ చరిత్ర చాటిచెప్పేదేమిటంటే వారు ఈజిప్టు రాజ్యం నుంచి వెళ్ళిపోయిన తరువాత తిరిగి ఈజిప్టులోకి ప్రవేశించలేదు. 40 సంవత్సరాలపాటు 'తీహ్' మైదానంలో ఉండి, అటు పిమ్మట పాలస్తీనాలో ప్రవేశించారు. ఆరాఫ్ సూరా ద్వారా మనకు తెలిసేది కూడా ఇదే. కాబట్టి 'ఈ భూభాగం' అంటే పాలస్తీనా ప్రదేశమని అనుకోవటం సమంజసం. (104వ అయతు)

107 వారికి చెప్పు: “మీరు దీనిని నమ్మినా నమ్మకపోయినా, దీనికి పూర్వం జ్ఞానంవొసగబడిన వారి ఎదుట ఇది పరించబడినప్పుడల్లా వారు ముఖాల ఆధారంగా సాష్టాంగ పడిపోతారు.”

కుల్ ఆమినూ బిహ్ అవ్ లా తుత్మినూ. ఇన్నల్లాజేన ఊతుల్ ఇల్మ మిన్ కబ్ లిహ్ ఇజ్ యుత్లా అలైహిమ్ యఖ్శున లిల్ అజ్ కాని సుజ్జదా (107)

قُلْ آمِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا

108 “మా ప్రభువు పరమ పవిత్రుడు. మా ప్రభువు వాగ్దానం నెరవేరటం తథ్యం” అని అంటారు.

వ యకూలాన సుబ్ హాన రబ్బినా ఇన్ కాన వత్తేదు రబ్బినా ల మఫ్ ఊలా (108)

وَيَقُولُونَ سُبْحَنَ رَبِّنَا إِنَّ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَلْفَعُولِ ۝

109 వారు విలపిస్తూ, ముఖాల ఆధారంగా (సాష్టాంగ)పడిపోతారు. ఈ ఖుర్ఆన్ వారి అణకువను (విన మ్రతను) మరింత పెంచుతుంది.

వ యఖ్శున లిల్ అజ్ కాని యబ్ హాన వ యజ్దుహమ్ ఖుమాఆ (109)
(అయతె సజ్జదా)

وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ۝

110 వారికి చెప్పు: “అల్లాహ్ను అల్లాహ్ అని పిలిచినా, రహ్మాన్ అని పిలిచినా - ఏ పేరుతో పిలిచినా - మంచి పేర్లన్నీ ఆయనవే.”¹³ నువ్వు నీ నమాజును మరీ బిగ్గరగానూ, మరీ మెల్లగానూ పఠించకు. వీటికి నడుమ మధ్యేమార్గాన్ని అవలంబించు.

కులి ద్ ఉల్లాహ్ అవిద్ ఉర్ రహ్ మాన్. అయ్యుమ్ మా తద్ ఉః ఫ లహుల్ అన్ మా ఉల్ ఫుసినా. వలా తజ్ హర్ బి స్వలాతిక వలా తుఖ్ ఫిత్ బిహ్ వబ్ తగి బైన జ్జాలిక సబీలా (110)

قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَدْعَا الرِّحْمَنِ ۖ إِلَهًا مَّا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ۖ وَلَا تَجْهَرُوا بِصَلَاتِكُمْ وَلَا تَخَافُوهَا ۖ وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ۝

111 ఇంకా ఇలా చెప్పు: “ప్రశం నలన్నీ అల్లాహ్ కే శోభిస్తాయి. ఆయన ఎవరినీ సంతానంగా చేసు కోలేదు. తన విశ్వ సామ్రాజ్యంలో ఆయనకు భాగస్వాములెవరూ లేరు. ఒకరి సహాయ సహకారాలపై ఆధారపడటానికి ఆయన ఏ మాత్రం బలహీనుడు కాదు. కాబట్టి నువ్వు ఆయన గొప్పదనాన్ని ఘనంగా కీర్తిస్తూ ఉండు.”

వ కులిల్ ఫామ్దు లిల్లాహిల్లాజ్ లమ్ యత్తఖిజ్ వలదవ్ లమ్ యకుల్లహ్ పరికున్ ఫిల్ ముల్కి వలమ్ యకుల్లహ్ వలియ్యుమ్ మిన జ్జల్లి వ కబ్బిర్ హ తక్బీరా (111)

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا ۖ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ ۖ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذَّلِيلِ ۖ وَكَبِّرْ تَكْبِيرًا ۝

13. ఆ రోజుల్లో మక్కాలోని ముష్రీకులకు అల్లాహ్ గుణవాచకాలైన ‘రహ్మాన్’, ‘రహీమ్’లు తెలియవు. అందుకే మహ్ ప్రవక్త (సఅసం) నోట ‘రహ్మాన్’ ‘రహీమ్’ లాంటి పదాలు విన్నప్పుడు వారు కించితే అశ్చర్యానికి, అనుమానానికి గురయ్యేవారు. వారిలా చెప్పుకునేవారు: “ఈయనగారు ఒక్క అల్లాహ్ను పిలవమని మాకైతే బోధిస్తున్నాడు. తనేమో ఇద్దరేసి ముగ్గురేసి దైవాలను పిలుస్తున్నాడు.” అప్పుడు ఈ ఆయతు అవతరించింది (ఇబ్నె కసీర్).